

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2004

Utgiven i Helsingfors den 31 maj 2004

Nr 427—432

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
427	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar .....	1249
428	Lag om ändring av 17 § skjutvapenlagen .....	1251
429	Statsrådets förordning om identitetshandlingar som utfärdas av polisen .....	1252
430	Statsrådets förordning om ändring av kärnenergiförordningen .....	1253
431	Statsrådets förordning om arbetsrådet .....	1261
432	Justitieministeriets förordning om minsta antalet medlemmar i valmansföreningar i vissa kommuner vid års 2004 kommunalval .....	1263

## Nr 427

### L a g

#### om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar

Given i Helsingfors den 19 maj 2004

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

#### 1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i den i Bryssel den 18 december 1997 ingångna konventionen, upprättad på grundval av artikel K 3 i fördraget om Europeiska unionen, om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar, sådan den finska språkdräkten av konventionen lyder rättad genom rådets protokoll om rättelse av artikel 4.2 tredje strecksatsen, undertecknad i Bryssel den 22 maj 2000, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

#### 2 §

Med stöd av en framställan som bifallits av den behöriga myndigheten i Finland enligt konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar, kan en behörig tjänsteman i en annan medlemsstat i Europeiska unionen ges rätt att på Finlands

territorium för att hindra och utreda brott genomföra täckoperationer och bevisprovokation genom köp enligt 6 kap. 7 § tvångsmedelslagen (450/1987) samt 28 §, 31 a § 1 mom., 31 b § 1 mom. och 32 a § polislagen (493/1995). En tjänsteman i en annan medlemsstat i Europeiska unionen kan ges motsvarande rätt även med stöd av en framställan som den behöriga myndigheten i Finland gjort till denna medlemsstat.

Rätt enligt 1 mom. kan inte ges om inte den gärning som avses i framställan under motsvarande förhållanden i Finland skulle betraktas som en sådan gärning som det för att förhindra och utreda är tillåtet att genomföra täckoperationer och bevisprovokation genom köp.

En tjänsteman i en medlemsstat i Europeiska unionen, som på basis av 1 mom. verkar på Finlands territorium, kan ges rätt att bära vapen om det är nödvändigt på grund av

RP 92/2003  
FvUB 2/2004  
RSv 29/2004

verksamhetens art. Vapnet får användas endast i nödvärnssituationer som avses i 4 kap. 4 § strafflagen (39/1889). Den polisman som beslutar om rätten att bära vapen skall höra till befälet.

3 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 19 maj 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

4 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet. Genom förordning av statsrådet kan bestämmas att denna lag tillämpas mellan Finland och en sådan medlemsstat som har gett en förklaring i enlighet med artikel 32.4 i konventionen även innan konventionen internationellt träder i kraft.

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 428

**L a g**

**om ändring av 17 § skjutvapenlagen**

Given i Helsingfors den 19 maj 2004

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i skjutvapenlagen av den 9 januari 1998 (1/1998) 17 § 1 mom. 11 punkten, sådan den lyder i lag 601/2001, samt  
fogas till 17 § 1 mom., sådant det lyder delvis ändrat i sistnämnda lag, en ny 12 punkt som följer:

17 §

*Undantag från tillämpningsområdet*

Denna lag gäller inte

11) överföring till eller från Finland, införsel, utförsel och innehav av skjutvapen, vapendelar, patroner och särskilt farliga projektiler som hör till behöriga tjänstemän i stater som tillämpar Schengenregelverket och som avses i artiklarna 40 eller 41 i konventionen om tillämpning av Schengenavtalet om gradvis avskaffande av kontroller vid de gemensamma gränserna, nedan Schengenkonventionen, då verksamheten baserar sig på sådan övervakning eller sådant förföljande som avses i nämnda artiklar i Schengenkonventionen,

12) överföring till eller från Finland, införsel, utförsel och innehav av skjutvapen, vapendelar, patroner och särskilt farliga projektiler som tillhör sådana tjänstemän i andra medlemsstater i Europeiska unionen som avses i artiklarna 20, 21 och 23 i konventionen om ömsesidigt bistånd och samarbete mellan tullförvaltningar och som verkar på Finlands territorium, då deras verksamhet baserar sig på förföljande, övervakning eller hemliga utredningar som avses i nämnda artiklar.

Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 19 maj 2004

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 429

**Statsrådets förordning  
om identitetshandlingar som utfärdas av polisen**

Given i Helsingfors den 27 maj 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från inrikesministeriet, föreskrivs med stöd av 6 § 2 mom. lagen av den 28 juli 1999 om identitetskort (829/1999), sådant det lyder i lag 300/2003:

1 §

*Identitetshandlingar*

Identitetshandlingar som utfärdas av polisen och som godkänns som identifieringshandling vid ansökan om identitetskort är giltiga identitetskort enligt 1 § 1 och 3 mom. lagen om identitetskort (829/1999) och giltiga pass enligt 3 § passlagen (642/1986).

Helsingfors den 27 maj 2004

2 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2004.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Inrikesminister *Kari Rajamäki*

Överinspektör *Riitta Aulanko*

## Nr 430

**Statsrådets förordning**  
**om ändring av kärnenergiförordningen**

Given i Helsingfors den 27 maj 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från handels- och industriministeriet, *ändras* i kärnenergiförordningen av den 12 februari 1988 (161/1988) 1 § 1 mom. 4 punkten, 8 § 1—3 mom., 18, 54 b och 54 d §, 63 § 1 mom., 71 § 1 mom., 131 §, 133—135 § det inledande stycket och 136 § 2 mom. samt bilaga A och B till förordningen,

av dessa lagrum 1 § 1 mom. 4 punkten, 8 § 1—3 mom., 18, 54 b och 54 d §, 131 §, 133—135 § det inledande stycket och 136 § 2 mom. samt bilaga B sådana de lyder i förordning 473/1996 och bilaga A sådan den lyder i förordning 1224/1996, samt

*fogas* till förordningen en ny 9 a, 10 c, 18 a, 18 b, 130 a, 135 b och 135 c § samt till 136 §, sådan den lyder delvis ändrad i förordning 473/1996, ett nytt 5 mom. som följer:

## 1 §

I denna förordning avses med

4) *effektivt kilogram* en särskild måttenhet som används vid tillsynen över kärnämne; ämnets mängd i effektiva kilogram erhålls genom att dess massa i kilogram multipliceras

a) i fråga om plutonium och isotopen uran 233, med talet 1,

b) i fråga om sådant uran vars anrikningsgrad vad gäller isotopen uran 235 är 0,01 (1 %) eller större, med anrikningsgraden i kvadrat,

c) i fråga om sådant uran vars anrikningsgrad vad gäller isotopen uran 235 är mindre än 0,01 (1 %), men större än 0,005 (0,5 %), med talet 0,0001,

d) i fråga om sådant utarmat uran vars

anrikningsgrad vad gäller isotopen uran 235 är 0,005 (0,5 %) eller mindre, med talet 0,00005, och

e) i fråga om torium, med talet 0,00005.

## 8 §

I 2 § 1 mom. 4 punkten kärnenergilagen avsedda

1) ämnen, i fråga om vilka kärnenergilagen tillämpas på innehav, tillverkning, överlåtelse, införsel och utförsel, är de i punkt 2.2 i bilaga A till denna förordning nämnda ämnena,

2) anordningar och aggregat, i fråga om vilka kärnenergilagen tillämpas på innehav, tillverkning, montering, överlåtelse, införsel och utförsel, är de i punkterna 1.2 och 2.3 i

bilaga A nämnda anordningarna och aggregaten samt komponenter till dem, samt

3) informationsmaterial på kärnenergiområdet, i fråga om vilka kärnenergilagen tillämpas på innehav, överlåtelse, införsel och utförsel, är informationsmaterial som nämns i punkterna 1.3 och 2.4 i bilaga A.

Kärnenergilagen tillämpas dock på innehav, överlåtelse och införsel av sådant informationsmaterial som avses i 1 mom. 3 punkten endast, om ursprungslandsbegränsningar gäller för dylikt informationsmaterial.

Kärnenergilagen tillämpas inte på de ämnen som nämns i punkt 2.2, de anordningar och aggregat samt komponenter till dem, vilka nämns i punkt 2.3 eller på det informationsmaterial som nämns i punkt 2.4 i bilaga A, om de från en stat som är medlem i Europeiska unionen förs via finskt territorium till en tredje medlemsstat.

#### 9 a §

Forsknings- och utvecklingsverksamhet som är relaterad till kärnbränslecykeln och avses i 2 § 1 mom. 6 punkten kärnenergilagen och på vilken kärnenergilagen tillämpas är den verksamhet som särskilt rör en process eller systemutveckling i fråga om någon av följande bränslecykelfaser:

- omvandling av kärnämne;
- anrikning av kärnämne;
- framställning av kärnbränsle;
- reaktorer;
- kritiska anläggningar;

upparbetning av kärnbränsle; och  
 behandling, förutom ompackning eller bearbetning som inte omfattar separation av grundämnen, för lagring eller slutförvaring, av mellanaktivt eller högaktivt avfall innehållande plutonium, uran vars anrikningsgrad i fråga om isotopen 235 är större än 0,20 (20 %) eller uran med isotopen 233.

Forsknings- och utvecklingsverksamhet som avses i 2 § 1 mom. 6 punkten kärnenergilagen är dock inte verksamhet som rör teoretisk forskning, grundläggande vetenskaplig forskning eller forskning och utveckling rörande industriell användning av radioisotoper, tillämpningar inom medicin, hydrologi eller lantbruk, hälso- och miljöeffekter samt service och underhåll.

#### 3 kap.

### Från tillståndsplikt befriad användning av kärnenergi

#### 10 c §

När inga ursprungslandsbegränsningar gäller för ett kärnämne som nämns i punkt 2.1 i bilaga A, behövs inget tillstånd enligt kärnenergilagen för införsel av ämnet från eller utförsel av det till en annan medlemsstat i Europeiska unionen.

För varje införsel och utförsel som avses i 1 mom. skall en anmälan göras till strålsäkerhetscentralen enligt det tillsynssystem för kärnmaterial som avses i 118 §.

#### 18 §

Tillstånd enligt kärnenergilagen behövs inte för överlåtelse och införsel av ett sådant ämne som avses i punkterna 2.2.1 och 2.2.2 i bilaga A, om

1) inga ursprungslandsbegränsningar gäller för ämnet,

2) mängden av ämnet är mindre än den mängd  $M_1$  som i bilagan anges för detta ämne och

3) ingen på detta sätt under samma kalenderår till samma mottagare överlåter eller i landet för in en mängd som är större än den mängd  $M_2$  som i bilagan anges för detta ämne.

Tillstånd enligt kärnenergilagen behövs inte för innehav och tillverkning av ett sådant ämne som avses i punkterna 2.2.1 och 2.2.2 i bilaga A, om

1) inga ursprungslandsbegränsningar gäller för ämnet,

2) ingen på detta sätt på en gång innehar en mängd som är större än den mängd  $M_2$  som i bilagan anges för detta ämne.

Tillstånd enligt kärnenergilagen behövs inte för utförsel av ett sådant ämne som avses i punkterna 2.2.1 och 2.2.2 i bilaga A, om

1) inga ursprungslandsbegränsningar gäller för ämnet och

2) rådets förordning (EG) nr 1334/2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden inte förutsätter tillstånd för utförsel eller utförsel är möjlig med stöd av ett generellt tillstånd enligt bilaga II till förordningen i fråga.

I stället för ansökan om tillstånd skall en anmälan som avses i 17 kap. göras till strålsäkerhetscentralen i de fall som avses i 1—3 mom.

#### 18 a §

Tillstånd enligt kärnenergilagen behövs inte för tillverkning eller montering av en anordning som avses i punkt 1.2 eller 2.3 till bilaga A.

Tillstånd enligt kärnenergilagen behövs inte heller för innehav, överlåtelse, införsel eller utförsel av en anordning som avses i punkt 2.3.4 eller 2.3.5 i bilaga A.

I stället för ansökan om tillstånd skall en anmälan som avses i 17 kap. göras till strålsäkerhetscentralen i de fall som avses i 1 mom.

#### 18 b §

Tillstånd enligt kärnenergilagen behövs inte för införsel från eller utförsel till en annan medlemsstat i Europeiska unionen av sådant informationsmaterial på kärnenergiområdet som anknyter till utvecklande, produktion eller användning av ett ämne som avses i punkt 2.1 i bilaga A.

I stället för ansökan om tillstånd skall en anmälan som avses i 17 kap. göras till strålsäkerhetscentralen om utförsel som avses i 1 mom.

#### 54 b §

I en ansökan om tillstånd enligt 54 och 54 a § skall de uppgifter som behövs för att det formulär som avses i 54 d § 1 mom. skall kunna fyllas i samt annan utredning som myndigheten anser nödvändig ingå.

Till ansökan skall fogas ett ämbetsbevis eller handelsregisterutdrag eller någon annan motsvarande utredning om sökanden och sökandens nationalitet. Om ansökan gäller utförsel utanför gemenskapen, skall till ansökan fogas en utredning om att sökanden har etablerat sig i Finland.

#### 54 d §

Ett positivt tillståndsbeslut meddelas på ett formulär enligt en modell som läggs fram i bilaga III a till rådets förordning (EG) nr 1334/2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av pro-

dukter och teknik med dubbla användningsområden; vid behov kompletteras detta formulär med en bilaga, av vilken framgår övriga nödvändiga tillståndsvillkor.

Som tillståndsvillkor för tillstånd som gäller sådan utförsel som avses i 54 § eller 54 a § 1 mom. skall ställas en skyldighet att över kärnämnen, andra ämnen, anordningar, aggregat och informationsmaterial som tillståndshavaren för ut ur landet hålla ett detaljerat register eller en detaljerad förteckning enligt artikel 16 i den förordning som nämns i 1 mom.

#### 63 §

Utöver vad som bestäms i lagen skall handels- och industriministeriet begära utlåtande om ansökan av åtminstone den länsstyrelse, det landskapsförbund och den miljöcentral på vars verksamhetsområde den planerade gruvans eller det planerade anrikningsverkets förläggningkommun eller grannkommuner finns samt av social- och hälsovårdsministeriet, säkerhetsteknikcentralen, gruvans eller anrikningsverkets förläggningkommun och grannkommuner och av den delegation som avses i 56 § 1 mom. kärnenergilagen.

#### 71 §

Då tillstånd söks hos strålsäkerhetscentralen för innehav eller överlåtelse av informationsmaterial som avses i denna förordning eller hos handels- och industriministeriet för ingående och fullgörande av privaträttsliga avtal, skall i ansökan åtminstone uppges

1) sökandens namn eller den firma som används i affärsverksamheten och hemorten samt,

2) för vilken verksamhet tillstånd söks.

#### 17 kap.

### Anmälningsförfarande

#### 130 a §

Den anmälan som skall göras på basis av 8 § 2 mom. kärnenergilagen skall innehålla

namnet på den som gör anmälan eller den firma som används i affärsverksamheten, hemorten och följande uppgifter:

- 1) den plats där verksamheten bedrivs,
- 2) en allmän beskrivning av verksamheten,
- 3) uppgift om till vilken av de i 9 a § 1 mom. avsedda bränslecykelfaserna verksamheten är anknuten samt
- 4) övriga uppgifter som strålsäkerhetscentralen anser nödvändiga.

### 131 §

En utövare av verksamhet som befriats från tillståndsplikt skall i de fall som avses i detta kapitel till strålsäkerhetscentralen göra en anmälan som innehåller namnet på den som gjort anmälan eller den firma som används i affärsverksamheten samt hemorten och de uppgifter som avses i 132—135 c §.

### 133 §

Om det är fråga om införsel som avses i 12 § 1 mom., 13 § 1 mom., 14 § 1 mom. eller 18 § 1 mom., skall den anmälan som avses i 131 § innehålla följande uppgifter:

### 134 §

Om det är fråga om överlåtelse som avses i 12 § 1 mom., 13 § 1 mom., 15 § eller 18 § 1 mom., skall den anmälan som avses i 131 § dessutom innehålla följande uppgifter:

### 135 §

Om det är fråga om innehav, lagring, hantering, användning eller tillverkning som avses i 12 § 2 mom., 13 § 1 mom. eller 18 § 2 mom., skall den anmälan som avses i 131 § dessutom innehålla följande uppgifter:

### 135 b §

Om det är fråga om utförsel som avses i 13 § 1 mom., 18 § 3 mom. eller 18 b §, skall den anmälan som avses i 131 § dessutom innehålla följande uppgifter:

1) mängden och arten av samt ursprungslandet för ämnet

2) det land till vilket ämnet skall exporteras samt mottagarens namn och adress,

3) ämnets slutliga användning och slutanvändare, om dessa är kända samt

4) tidpunkten för utförseln.

Den som gör anmälan skall i fem år förvara de kommersiella dokument som anmälan baserar sig på.

### 135 c §

Om det är fråga om tillverkning och montering av ämnen, anordningar eller aggregat som avses i 18 a § 1 mom., skall den anmälan som avses i 131 § dessutom innehålla en beskrivning av verksamhetens omfattning samt övriga uppgifter som strålsäkerhetscentralen anser nödvändiga.

### 136 §

De anmälningar som avses i 135 a och 135 b § skall lämnas till strålsäkerhetscentralen senast två veckor innan ämnena eller produkterna förs in på finskt territorium eller, om utförsel sker från Finland, två veckor innan ämnena eller produkterna förs ut ur landet. Dessutom skall till strålsäkerhetscentralen inom två veckor från utförseln ur landet sändas en bekräftelse av utförseldatumet.

De anmälningar som avses i 130 a och 135 c § skall lämnas till strålsäkerhetscentralen årligen före utgången av februari.

Denna förordning träder i kraft den 31 maj 2004.

På tillståndsansökningar som har lämnats in innan denna förordning träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller när denna förordning träder i kraft.

Ifall sådan utförsel som avses i 135 b § i denna förordning och för vilken ingen anmälan har behövt göras före denna förordnings ikraftträdande sker inom två veckor från denna förordnings ikraftträdande, skall anmälan enligt 136 § 2 mom. göras inom två veckor från utförseln.



En anmälan enligt 135 c § i denna förordning för verksamhet för vilken anmälan inte har krävts före denna förordnings ikraftträdande skall lämnas till strålsäkerhetscentralen första gången inom 60 dagar från den tidpunkt då förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 27 maj 2004

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Äldre regeringssekreterare Minna Hyttinen

De strecksatser som förekommer i denna bilaga är huvudsakligen sammanfattningar av rubrikerna för strecksatserna i kategori 0 i bilaga I (nedan förteckningen) till förordningen (EG) nr 1334/2000 om upprättande av en gemenskapsordning för kontroll av export av produkter och teknik med dubbla användningsområden.

## 1. SENSITIVA PRODUKTER

### 1.1. Kärnämnen

1.1.1 Uran vars anrikningsgrad i fråga om uran med isotopen 235 och uran med isotopen 233 är större än 0,20 (20 %) samt separerat plutonium.

### 1.2. System, utrustningar och komponenter till dem

1.2.1 Anläggningar för separation av isotoper ur naturligt uran, utarmat uran och särskilt klyvbart material och utrustning och komponenter som är särskilt konstruerade eller iordningställda för dem enligt definition under produktnummer 0B001 i förteckningen.

1.2.2 Särskilt konstruerade eller iordningställda hjälpsystem, utrustning och komponenter för isotopseparationsanläggningar som är tillverkade av eller skyddade mot material som är resistenta mot korrosion orsakad av UF<sub>6</sub> enligt definition under produktnummer 0B002 i förteckningen.

1.2.3 Anläggning för produktion eller koncentring av tungt vatten, deuterium eller deuteriumföreningar och utrustning och komponenter som är särskilt konstruerade eller iordningställda för detta enligt definition under produktnummer 0B004 i förteckningen.

1.2.4 Anläggning som är särskilt konstruerad för tillverkning av bränsleelement som innehåller plutonium för kärnreaktorer och utrustning särskilt konstruerad eller iordningställd för detta enligt definition under produktnummer 0B005 i förteckningen

1.2.5 Anläggning för upparbetning av bestrålade bränsleelement för kärnreaktor och utrustning och komponenter särskilt konstruerade eller iordningställda för detta enligt definition under produktnummer 0B006 i förteckningen.

1.2.6 Anläggning för konvertering av plutonium och utrustning särskilt konstruerad eller iordningställd för detta enligt definition under produktnummer 0B007 i förteckningen.

### 1.3. Informationsmaterial som anknyter till punkterna 1.1 och 1.2

1.3.1 Programvara som är särskilt konstruerad eller modifierad för utveckling, produktion eller användning av varor som definieras i punkterna 1.1 och 1.2 enligt definition under produktnummer 0D001 i förteckningen.

1.3.2 Teknik för utveckling, produktion eller användning av varor som definieras i punkterna 1.1 och 1.2 enligt definitionen på teknik under produktnummer 0E001 i förteckningen.

## 2. ÖVRIGA PRODUKTER

### 2.1. Kärnämnen

2.1.1 Kärnrämne

2.1.2 Annat än i punkt 1.1 avsett särskilt klyvbart ämne.

### 2.2. Övriga ämnen

2.2.1 Deuterium, tungt vatten (deuteriumoxid) och andra deuteriumföreningar samt blandningar och lösningar som innehåller deuterium, i vilka isotopförhållandet deuterium-väte överstiger 1:5 000 (produktnummer 0C003).

M<sub>1</sub> 20 kg  
M<sub>2</sub> 200 kg

2.2.2 Grafit av kärnteknisk kvalitet som har en renhetsgrad som är bättre än 5 delar per miljon "borekvivalenter" och en densitet

som är större än 1,5 g/cm enligt mera exakt definition under produktnummer 0C004 i förteckningen.

M<sub>1</sub> 3 000 kg  
M<sub>2</sub> 30 000 kg

2.2.3 Speciellt förberedda föreningar eller pulver avsedda för tillverkning av gasdiffusionsmembran som är resistent mot korrosion orsakad av UF<sub>6</sub> enligt mera exakt definition under produktnummer 0C005 i förteckningen.

### **2.3. System och utrustning samt komponenter till dem**

2.3.1 Kärnreaktorer och komponenter som är särskilt konstruerade eller iordningställda för dessa enligt mera exakt definition under produktnummer 0A001 i förteckningen.

2.3.2 Anläggning för konvertering av uran och utrustning som är särskilt konstruerad eller iordningställd för detta enligt närmare definition under produktnummer 0B003 i förteckningen.

2.3.3 Anläggning särskilt planerad för tillverkning av bränsleelement till kärnreaktor (av andra slag än sådana element som innehåller plutonium) och system som är särskilt konstruerade eller iordningställda för

detta enligt närmare definition under produktnummer 0B005 i förteckningen.

2.3.4 Behållare för bestrålat bränsle, med vilka avses ett sådant kärl för transport och/eller lagring av bestrålat bränsle som ger kemiskt, termiskt och radiologiskt skydd och som leder bort sönderfallsvärme under hantering, transport och lagring.

2.3.5. Högaktiva celler med vilka avses en cell eller ett antal med varandra förbundna celler med en total volym om minst 6 m<sup>3</sup> och skärmning som motsvarar minst 0,5 m betong med en densitet om minst 3,2 g/cm<sup>3</sup>, utrustad för fjärrhantering.

### **2.4. Informationsmaterial som anknyter till punkterna 2.1, 2.2 och 2.3**

2.4.1 Programvaror som är särskilt konstruerade eller modifierade för utveckling, produktion eller användning av varor som definieras i punkterna 2.1, 2.2 och 2.3 enligt mera exakt definition under produktnummer 0D001.

2.4.2 Teknik för utveckling, produktion eller användning av varor som definieras i punkterna 2.1, 2.2 och 2.3 enligt definition på teknik under produktnummer 0E001 i förteckningen.

Argentina  
Australien  
Brasilien  
Bulgarien  
Förenta Staterna  
Japan  
Kanada  
Kazakstan  
Norge  
Nya Zeeland  
Rumänien  
Republiken Korea  
Republiken Sydafrika  
Ryska federationen  
Schweiz  
Turkiet  
Ukraina  
Vitryssland

## Nr 431

**Statsrådets förordning  
om arbetsrådet**

Given i Helsingfors den 27 maj 2004

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från arbetsministeriet, föreskrivs med stöd av 19 § lagen den 19 maj 2004 om arbetsrådet och om vissa tillstånd till undantag inom arbetarskyddet (400/2004):

## 1 §

*Ordförandens uppgifter*

Arbetsrådets ordförande skall utöver vad som bestäms i lag

1) se till att de uppgifter som ankommer på arbetsrådet sköts på behörigt sätt och så snabbt som möjligt efter att ärendet blivit anhängigt samt att expeditioner utan dröjsmål ges till parterna,

2) övervaka att gällande rättsprinciper tillämpas och att lagtolkningen är enhetlig i arbetsrådets utlåtanden och avgöranden samt

3) se till att arbetsrådets utlåtanden offentliggörs på lämpligt sätt.

## 2 §

*Sekreterarens uppgifter*

Sekreteraren skall

1) bereda och föredra de ärenden som behandlas i arbetsrådet,

2) före föredragningen inhämta ytterligare uppgifter som behövs om saken samt

3) ansvara för skötseln av administrativa och ekonomiska frågor till den del det inte har föreskrivits eller bestämts i arbetsordningen att de ankommer på arbetsrådets ordförande.

## 3 §

*Behandling av ärenden*

Ärendena behandlas i den ordning de inkommit, om inte annat följer av särskilda skäl, dock med beaktande av att rättelseyrkanden skall behandlas i brådskande ordning.

Vid arbetsrådets sammanträden förs protokoll som undertecknas av ordföranden och kontrasigneras av sekreteraren. Utlåtanden och avgöranden avfattas separat utom protokollet.

Arbetsrådets utlåtanden och avgöranden undertecknas av ordföranden och av föredraganden. Ordföranden undertecknar ärenden som han eller hon avgör ensam på basis av 5 § 4 mom. lagen om arbetsrådet och om vissa tillstånd till undantag inom arbetarskyddet (400/2004).

## 4 §

*Syn*

Arbetsrådet kan vid behov befullmäktiga sekreteraren att förrätta syn, antingen ensam eller tillsammans med två eller flera medlemmar vilka företräder både arbetsgivar- och arbetstagsidan.

## 5 §

*Tillsättande av tjänsten som sekreterare*

Arbetsrådet ledigförklarar efter att ha hört arbetsministeriet tjänsten som sekreterare och bestämmer samtidigt ansökningstidens längd. Efter att ansökningstiden gått ut sänder arbetsrådet ansökningshandlingarna och sitt eget förslag till arbetsministeriet, som utnämner sekreteraren.

## 6 §

*Tjänstledighet för sekreteraren*

När det är fråga om beviljande av en sådan tjänstledighet som tjänstemannen har rätt till under i lag stadgade eller i tjänstekollektivavtal överenskomna förutsättningar eller om annan tjänstledighet för högst ett år, beviljas sekreteraren tjänstledighet av arbetsrådet. I

Helsingfors den 27 maj 2004

Arbetsminister *Tarja Filatov*

fråga om sekreteraren beslutar arbetsministeriet om sådan av prövning beroende tjänstledighet som varar längre tid än ett år.

Arbetsministeriet beslutar om skötseln av sekreterarens tjänst under tjänstledigheten.

## 7 §

*Arbetsordningen*

Övriga bestämmelser om arbetsrådets verksamhet kan i utfärdas arbetsordningen.

## 8 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2004

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Regeringsråd Raila Kangasperko

Nr 432

**Justitieministeriets förordning****om minsta antalet medlemmar i valmansföreningar i vissa kommuner vid års 2004 kommunalval**

Given i Helsingfors den 25 maj 2004

I enlighet med justitieministeriets beslut föreskrivs med stöd av 150 § 1 mom. vallagen av den 2 oktober 1998 (714/1998):

## 1 §

I följande kommuner får vid 2004 års kommunalval en valmansförening bildas av nedannämnda minsta antal röstberättigade medlemmar av kommunen:

1) Minst tre röstberättigade medlemmar av kommunen:

Finby, Gustavs, Houtskär, Iniö, Karlö, Kodisjoki, Korpo, Lestijärvi, Luhanka, Velkua, Villnäs och Västanfjärd.

2) Minst fem röstberättigade medlemmar av kommunen:

Artsjö, Halso, Kiikoinen, Kivijärvi, Kuhmalahti, Leivonmäki, Lumijoki, Maxmo, Mellilä, Merijärvi, Muurla, Nagu, Oripää, Pelkosenniemi, Piippola, Pukkila, Pylkönmäki, Savukoski, Siikajoki, Sumiainen, Suodenniemi, Suomenniemi, Suomensjärvi, Ulava, Utsjoki och Ylämaa.

## 2 §

Denna förordning träder i kraft den 1 juni 2004 och gäller till den 31 oktober 2004.

Helsingfors den 25 maj 2004

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Regeringssekreterare Anu Laaksonen

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

---

UTGIVARE: JUSTITIEMINISTERIET

Nr 427—432, 2 ark

---

EDITA PRIMA AB, HELSINGFORS 2004

EDITA PUBLISHING AB, HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA

ISSN 1456-9663